

ANNALES
UNIVERSITATIS
MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA

Sectio D

Medicina

Vol. XXVII



1972

LUBLIN

NAKŁADEM UNIwersYTETU MARIi CURIE-SKŁODOWSKIEJ
I AKADEMii MEDYCZNEJ W LUBLINIE

ANNALES
UNIVERSITATIS MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA
LUBLIN—POLONIA

VOL. XXVI

SECTIO D

1971

1. H. Karwacka: Electro-microscopic Studies of Fibroblasts in the Process of Ageing of Tissue Culture.
2. M. Latałski i S. Bryc: Ultrastructure of the Hepatic Cells after the Contrast Examination of the Colon with Addition of Tannic Acid.
3. M. Opolski, J. Staszyc, Z. Frelek: Examens histo-chimiques des greffe cutanées autoplastiques chez l'homme.
4. K. Grzycka i D. Obuchowska: The Influence of Alliaceous Juice on Meristematic Cells of the Roots of *Allium cepa* L.
5. J. Miłkowska i Z. Frelek: Application of Tissue Paper Chromatography to the Detection of Aminoacids in Plant Tissues.
6. S. Z. Łozowski: Relação Action Catecholamines on the Small Intestine of the Rabbit under the Influence of the Previously Applied Aminoacids.
7. F. Woźniak i B. Liber: Changes in the Mucous Membrane of the Uterine Cavity Following the Introduction of the Lippes Loop.
8. Z. Prasał: Effect of Thermal Denaturation in the Oscilopolarographic Pattern of Metaloproteids and Proteins.
9. H. Hopkała i L. Przyborowski: Reactions of 2-mercaptobenzothiazole and 2-mercaptobenzimidazole with some Metal Ions and their Use in Gravimetric Determinations.
10. M. Sidor-Smaga: Cutaneous Tests for Simultaneous Application of Two Tuberculins RT₂₃ and PPD to 95 Patients with Lung Tuberculosis.
11. D. Dylewska: Electromyographic Estimation of the Action of the Erector Spinae Muscles in Sciatica.
12. Z. Stelmasiak: The Activity of Lactic Dehydrogenase and its Urea-stable Fraction in the Serum and Cerebrospinal Fluid in the Diseases of the Nervous System, with Special Attention to Cerebro-vascular Diseases.
13. M. Izdebska: Medicinal and Pharmacopeial Plants of the Meadows in the Roztocze Section of the Łada River Valley.
14. N. Popkowska: The Epidemiology of Neuroses in the Lublin Voivodeship with Particular Regard to the Neuroses of the Children and Youth.
15. Z. Kleinrok, E. Przegaliński, A. Osiak-Wydra, A. Piaskowska, Z. Ziaja, S. Biliński: Some Pharmacological Properties of New Derivatives of Hydrazones of Pyridine Aldehydes.

ANNALES
UNIVERSITATIS
MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA

Sectio D

Medicina

Vol. XXVII



1972

LUBLIN

NAKŁADEM UNIwersYTETU MARIi CURIE-SKŁODOWSKIEJ
I AKADEMii MEDYCZNEJ W LUBLINIE

2205.4054/27

KOMITET REDAKCYJNY

Dr Grzegorz Leopold Seidler, Prof. UMCS
— Redaktor Naczelny

Dr Adam Bielecki, Prof. UMCS
Dr Jan Krzyż, Prof. UMCS
— Redaktorzy Sekcji A (Mathematica)

Dr Włodzimierz Hubicki, Prof. UMCS
— Redaktor Sekcji AA (Physica et Chemia)

Dr Adam Malicki, Prof. UMCS
— Redaktor Sekcji B (Geographia, Geologia etc.)

Dr Zbigniew Lorkiewicz, Prof. UMCS
— Redaktor Sekcji C (Biologia)

Dr Stanisław Grzycki, Prof. Akad. Med. w Lublinie
— Redaktor Sekcji D (Medicina)

Dr Grzegorz Staśkiewicz, Prof. Akad. Roln. w Lublinie
— Redaktor Sekcji DD (Medicina Veterinaria)

Dr Adam Szemper, Prof. Akad. Roln. w Lublinie
— Redaktor Sekcji E (Agricultura)

Dr Juliusz Willaume, Prof. UMCS
— Redaktor Sekcji F (Humaniora)

Dr Wiesław Skrzydło, Prof. UMCS
— Redaktor Sekcji G (Ius)

Dr Władysław Holtzman, Prof. UMCS
— Redaktor Sekcji H (Oeconomia)

SPIS TREŚCI
СОДЕРЖАНИЕ
TABLE OF CONTENTS

MIKOŁAJ KOPERNIK (napisał Adam Majczak)	XIII
1. Józef STASZYC	
Nicolas Copernicus as a Physician in the Time of Polish Renaissance	1
Mikołaj Kopernik lekarz polskiego Odrodzenia	11
Николай Коперник — врач эпохи польского Возрождения	11
2. Zdzisław Jerzy CZARNECKI	
Odkrycie Kopernika jako przewrót w filozofii człowieka	13
Открытие Коперника как переворот в философии человека	21
The Copernican Theory as the Revolution in Anthropological Philosophy	21
3. Longin GŁADYSZEWSKI	
Heliocentryczny układ Mikołaja Kopernika	23
Гелиоцентрическая система Николая Коперника	35
Nicolas Copernicus's Heliocentric System	36
4. Czesław KUKURYKA	
Mikołaj Kopernik, patriota i obrońca ojczyzny	37
Николай Коперник — патриот и защитник Родины	40
Nicolas Copernicus, Patriot and Defender of his Country	40
5. Józef STASZYC	
Od magii i astrologii do Mikołaja Kopernika	41
От магии и астрологии до Николая Коперника	49
From Magic and Astrology to Nicolas Copernicus	49
6. Jarosław BILLEWICZ-STANKIEWICZ, Wiesław GOŁĄBEK	
Wpływ wibracji o niskiej częstotliwości na wydalanie kwasu 3-metoksy-4-hydroksymigdałowego w moczu	51
Влияние низкочастотной вибрации на выделение 3-метокси-4-гидроксиминдальной кислоты с мочой	55
The Effect of Low Frequency Vibration on the Excretion of 3-methoxy-4-hydroxymandelic Acid in Urine	55

7. Zofia TYNECKA, Olga SZYMONA	
The Effect of Certain SH-Group Inhibitors on the Growth and Respiration of <i>Staphylococcus</i> Strains	57
Wpływ niektórych inhibitorów grup SH na wzrost i oddychanie szczepów <i>Staphylococcus aureus</i>	68
Влияние некоторых ингибиторов групп SH на рост и дыхание <i>Staphylococcus aureus</i>	69
8. Leszek SZCZEPAŃSKI, Lucyna JAŃICKA, Krystyna WOŹNIAK, Jan KOWALEWSKI, Jeremiasz TOMASZEWSKI	
Słumiona aktywność reninowa osocza w nadciśnieniu samoistnym	71
Пригашенная рениновая активность сыворотки крови в гипертонии .	83
Suppressed Plasma Renin Activity in Essential Hypertension . . .	84
9. Edward ZDERKIEWICZ	
Niebezpieczeństwo nakłucia lędźwiowego w przypadkach procesów uciskowych mózgu	85
Опасность люмбальной пункции в случаях опухолевых процессов мозга	90
The Danger of Lumbar Puncture in Cases with Space Occupying Lesions	90
10. Wiesław OBEL i Jerzy OSEMLAK	
Przebieg i połączenia tętnic języka u człowieka w aspekcie chirurgicznym	91
Ход и анастомазы язычной артерии человека в хирургическом аспекте	95
The Course and Connection of Mans Tongue Arterier in the Surgical Aspect	95
11. Józef STASZYC	
Badania cytotopochemiczne nefronów po operacyjnym podwiązaniu tętnicy nerkowej u szczurów	99
Цитотопохимические исследования нефронов после операционного наложения лигатуры на почечную артерию крыс	113
Cytotopochemical Tests of Nephrons after Ligation of the Kidney Artery in a Rat	113
12. Zbigniew PRASAŁ	
Aktywność oscylopolarograficzna niskocząsteczkowych komponent kwasów nukleinowych	115
Осциллополярографическая активность молекулярных компонентов нуклеиновых кислот	122
Oscillopolarographic Activity of Low-Molecular Weight Nucleic Acid Components	122

13. Jerzy MICHALAK

- Ciśnienie, przepływ i utlenowanie krwi w żyłach wrotnej oraz udowej we wczesnej fazie doświadczalnego zespołu przeciążenia . . . 123
- Давление, циркуляция и содержание кислорода в крови воротной и бедренной вен на ранних этапах экспериментальной перегрузки . . . 135
- The Pressure, Flow and Oxygenation of the Portal and Femoral Venous Blood during the Early Phase of the Experimental Dumping Syndrome 135

14. Janusz HANZLIK, Adam MAJCZAK, Jerzy ŁOPATYŃSKI, Marcin OLAJOSSY

- Badania nad rehabilitacją chorych po zawale serca w warunkach sanatoryjnych ze szczególnym uwzględnieniem potrzeby, wartości i oceny rehabilitacji w zakresie psychiki. I. 137
- Исследования восстановительного санаторного лечения больных, перенесших инфаркт. Анализ необходимости, важности и оценки восстановительного лечения в области психики. Ч. I 152
- A Clinical Trial on the Rehabilitation after Myocardial Infraction in a Health-Resort with Special Reference to the Need, Value and Evaluation of the Psychical Rehabilitation. Part I. 153

15. Irena KRÓLIKOWSKA-PRASAŁ

- Badania cytoenzymatyczne zewnątrzwydzielniczej części trzustki zwierząt poddanych działaniu somatotropiny (STH) 155
- Цитоэнзиматические исследования внешнесекреторных элементов поджелудочной железы животных после подачи ростового гормона (STH) 163
- Cytoenzymatic Studies of the Mammalian Exocrine of the Pancreas after the Administration of a Growth Hormone 163

16. Józef STASZYC

- Cytofizjologiczne i cytochemiczne badania komórek gruczołowych nadnerczy szczura w warunkach doświadczalnych 165
- Цитофизиологические и цитохимические исследования железистых клеток надпочечников крыс в экспериментальных условиях . . . 176
- Cytophysiological and Cytochemilogical Tests on the Adrenal Gland Cells of a Rat in Research Conditions 176

17. Danuta ŚREDNICKA-ZAJĄC, Helena MYSKOWSKA, Bronisław WŁODARSKI, Marta SMAGA, Stanisław GRODZKI, Mieczysław RYCAJ

- Badania poziomu wapnia, sodu i potasu w surowicy krwi u 32 chorych na gruźlicę płuc oraz na gruźlicę krtani i jamy ustnej . . . 179
- Исследования уровня кальция, натрия и калия в сыворотке крови 32 больных туберкулезом легких, гортани и полости рта 185
- Research into the Level of Calcium, Sodium and Potassium in the Blood Serum of 32 Patients with Tuberculosis of the Lungs and with Tuberculosis of the Larynx and Oral Cavity 185

18. Marian SEMCZUK

Badanie morfologiczne nasienia u przewlekłych alkoholików . . .	187
Морфологическое исследование спермы у хронических алкоголиков	194
Morphological Examination of Semen in Chronic Alcoholics . . .	195

19. Janusz KLIMEK i Jolanta WRÓŃSKA

Metodyczne badania nad hydrolizą PTH-aminokwasów	197
Методические исследования гидролиза PTH-аминокислот	202
Methodical Study of PTH-aminoacids Hydrolysis	202

20. Jerzy ISKIERKO, Andrzej GÓRSKI, Małgorzata KACZOROWSKA

Przydatność jonów niektórychh metali dwuwartościowych jako kompleksorów dwuketo-hydrindylideno-dwuketohydrindaminy w analizie ilościowej aminokwasów	203
Пригодность ионов некоторых металлов, образующих комплексы с дикето-гидриндилидено-дикетогидринамидом, для количественного анализа аминокислот	213
The Suitability of Ions of some Divalent Metals Forming Complexes with Diketo-hydrindylideno-diketohydrindamine for the Quantitative Analysis of Aminoacids	213

21. Maria BLASZYŃSKA

Wrażliwość komórek niektórych linii ciągłych na zakażenie wirusami paragrafu	215
Чувствительность клеток некоторых перевиваемых линий к заражению вирусом парагриппа	220
The Susceptibility of some Continuous Cell Lines to Parainfluenza Virus Infection	220

22. Florentyna KUDRZYCKA-BIEŁOSZABSKA, Kazimierz GŁOWNIAK

Dalsze badania nad <i>Chaerophyllum hirsutum</i> L. ssp. <i>cicutaria</i> Briq. var. <i>glabrum</i> . Cz. III. Olejek z wszystkich organów	221
Продолжение исследований <i>Chaerophyllum hirsutum</i> L. ssp. <i>cicutaria</i> Briq. var. <i>glabrum</i> . Ч. III. Эфирное масло во всех органах растений	229
Further Research on <i>Chaerophyllum hirsutum</i> L. ssp. <i>cicutaria</i> Briq. var. <i>glabrum</i> . Part III. Oil from all Organs	229

23. Jerzy ISKIERKO, Andrzej GÓRSKI

Wpływ soli zawartych w moczu i osoczu krwi na rozdział chromatograficzny aminokwasów na bibule	231
Влияние солей, содержащихся в моче и плазме крови, на хроматографическое разделение аминокислот на промокательной бумаге	240
The Effect of Salts in Urine and Blood Plasma on the Chromatographic Separation of Aminoacids on Filter Paper	241

24. Marian SEMCZUK

Poziom glikozy we krwi i zawartość fruktozy nasienia męskiego w przewlekłym alkoholizmie	243
Уровень глюкозы в крови и содержание фруктозы в мужской сперме при хроническом алкоголизме	249
The Glucose in Blood and the Contents of Fructose in Male Semen in Chronic Alcoholism	249

25. Romuald LANGWIŃSKI, Alicja KRUSZEWSKA, Leokadia SIEDLIŃSKA, Zdzisław KLEINROK

Wpływ efedryny, tyraminy i noradrenaliny na przepływ przez naczynia kończyn tylnych szczura	251
Влияние эфедрина, тирамина и норадреналина на переплыв через кровеносные сосуды задних конечностей крыс	263
The Influence of Ephedrine, Tyramine and Noradrenaline on the Flow Through the Blood Vessels of the Lower Extremities of Rats	263

26. Janusz HANZLIK, Adam MAJCZAK, Jerzy ŁOPATYŃSKI, Marcin OLAJOSSY

Badania nad rehabilitacją chorych po zawale serca w warunkach sanatoryjnych ze szczególnym uwzględnieniem potrzeby, wartości i oceny rehabilitacji w zakresie psychiki. Cz. II	265
Исследования восстановительного санаторного лечения больных, перенесших инфаркт. Анализ необходимости, важности и оценки восстановительного лечения в области психики. Ч. II.	279
A Clinical Trial on the Rehabilitation After Myocardial Infraction in a Health-Resort with Special Reference to the Need, Value and Evaluation of Psychological Rehabilitation. Part II	280

27. Romuald LANGWIŃSKI, Zdzisław KLEINROK, Ewa JAGIELŁO

Wpływ dużych dawek efedryny na ciśnienie krwi królika	281
Гипотензивное действие больших доз эфедрина на давление крови у кроликов	285
The Effect of Large Doses of Ephedrine on the Blood Pressure in Rabbits	286

28. Irena WÓJTOWICZ-ADAMSKA

Wpływ zespolenia przewodu żółciowego wspólnego z jelitem cienkim na wydzielanie kwasu solnego u psów po zastosowaniu maksymalnego bodźca histaminowego	287
Влияние анастомоза общего желчного пути с тонкой кишкой у собак на секрецию соляной кислоты после применения максимального гистаминового стимула	299
The Effect of a Common Bile-Duct Transplantation on Hydrochloric Acid Secretion in Dogs by Using the Maximal Histaminic Test	300

29. Zdzisław BORZECKI i Zdzisław KLEINROK

Wpływ haloperidolu na poziom 5-hydroksytryptaminy oraz kwasu 5-hydroksyindolooctowego w mózgu szczurów poddanych działaniu p-chlorofenyloalaniny	303
Влияние галоперидола на уровень серотонина и 5-гидроксииндооуксусной кислоты в мозгу крыс, подвергнутых действию парахлорфенилаланина	307
The Influence of Haloperidol on the Level of 5-hydroxytryptamine (5-HT) and 5-hydroxyindoleacetic Acid (5-HIAA) in the Rat's Brains Treated with p-chlorophenylalanine (p-CPA)	307

30. Tomasz BORKOWSKI i Zbigniew PRASAŁ

Oscylopolarograficzne badania DNA jądrowego i mitochondrialnego mózgu cielęcego	309
Осциллополярографические исследования ядерного и митохондриального ДНК мозга теленка	321
Oscillopolarographic Studies of Nuclear and Mitochondrial DNA from the Calf Brain	321

